



Leonhard Cadetg

Les performances doivent être récompensées.

Bienne **YOUNG ONE** Bernois wahl-kmu.ch

La gauche francophone de Bienne à la conquête de Berne

ÉLECTIONS FÉDÉRALES Le socialiste Mohamed Hamdaoui et l'écologiste Pablo Donzé briguent un siège au Conseil national. Connu pour

ses prises de position contre l'islamophobie, le premier soutient la création d'un fonds spécial pour venir en aide aux entreprises

victimes du franc fort. Le second s'oppose notamment à la troisième Réforme sur l'imposition des entreprises. Portraits. **PAGES 2 ET 3**

Les partis biennois accusent le canton de «sacrifier la culture»



BIENNE

Le faux dentiste doit affronter la justice

PAGE 7

CHAMPOZ

André Mercerat quitte son fauteuil de maire

PAGE 10

LDD



RENAN

Le Festival Otaries revient au lieu du rire

PAGE 14

SOMMAIRE

Divertissement	PAGE 4
Avis mortuaires	PAGE 15
TV	PAGE 25
Météo	PAGE 32

CULTURE La réorganisation de l'Office cantonal de la culture inquiète les partis politiques de Bienne. Ils craignent notamment qu'elle entraîne une diminution du soutien financier accordé aux projets culturels biennois. Opposés sur les questions de politique culturelle locale, ils demandent à l'unisson au Conseil municipal d'intervenir. Le CAF monte aussi au front. **PAGE 6**

CATHERINE BÜRKI



SERVICES PSYCHIATRIQUES

Ils dénoncent les suppressions d'emplois à coup de banderoles

Les différents sites des Services psychiatriques Jura bernois-Bienne-Seeland ont été drapés de calicots hier. Menée par le personnel de l'institution et différents syndicats, l'action avait pour but de protester contre les licenciements annoncés. **PAGE 13**

CATHERINE BÜRKI



BRUNCH DE L'ESPOIR

Un chèque de 61 000 francs pour l'association ELA

Grâce au succès qu'a rencontré la 5e édition du Brunch de l'espoir à Tramelan cet été, les organisateurs ont pu remettre un chèque de 61 000 fr. à ELA hier. Un petit pactole qui permettra à l'association de continuer sa lutte contre les leucodystrophies. **PAGE 13**

22 VOIX ROMANDE


AMICALE ROMANDE NIDAU **Tél. 032 331 02 44**
Présidente: Anne-Marie Sunier
Soirée chasse

Notre soirée chasse de 2014 ayant remporté un franc succès, nous avons décidé de la reconduire en 2015. Vous avez tous reçu dernièrement notre petit courrier la concernant. Cette soirée est agendaée le jeudi 22 octobre au restaurant Anker à Sutz. Vous avez le choix entre trois plats, ceux-ci étant servis avec une garniture chasse (fruits et légumes d'automne, spätzlis, nouilles ou «knoedel»). Pour info les knoedel sont fabriqués avec du pain toast, des œufs, des herbes, du lait et finalement passés au beurre. Pour les personnes le désirant il est également possible d'avoir une entrée comme par exemple un potage ou une salade. Vous avez jusqu'au vendredi 9 octobre pour me faire parvenir votre inscription et le plat que vous avez choisi. Le comité se réjouit de vous retrouver nombreux à cette occasion.

Joyeux anniversaire

Avec quelques jours d'avance nous souhaitons un merveilleux anniversaire à Renata Palffy qui, jeudi 8 octobre, entrera dans une nouvelle décennie. Nous lui souhaitons de passer une toute belle journée entourée de tous ceux qu'elle aime, plein de bonheur, de joie et de rires. Surtout que la santé continue à l'accompagner.

Vacances VR

Amicales scolaires obligent la VR ne paraîtra pas les deux prochaines semaines.

Amicalement
Suze


La Voix romande prend une pause de deux semaines. La prochaine parution est fixée au jeudi 22 octobre. Bel automne à tous nos fidèles lecteurs! **LDD**


AUTEURS FILM-VIDÉO BIENNE **Tél. 032 331 33 32**
Président: Sydney Allanson
Séance du 6 octobre 2015 à 19h30 au restaurant Romanica à Port

Un sujet technique, pas encore dévoilé, sera présenté par Heinz Schori et Peter Fischer. Connaissant la maîtrise de nos deux membres nous pouvons garantir une soirée intéressante. Venez nombreux. Les personnes intéressées sont les bienvenues.

Séance du 1er septembre

Paul Wirth du club de Berne nous présente un superbe film documentaire sur un voyage au Laos et au Viêt-Nam en suivant le Mekong. Avant la projection Paul nous dévoile les principales règles qu'il utilise pour produire ses films. Ces préceptes nous aident certainement à réussir de meilleurs films. Il ne faut pas, bien entendu, oublier d'adapter ces principes à notre tempérament. En effet, chaque film reflète la personnalité de l'auteur. Des normes trop strictement suivies donnent des films trop calibrés et neutres. Dans chaque film il y a, au moins, des petits bémols. Dans celui de Paul des plans de longueurs presque identiques, entre 3 à 4 secondes, induisent un rythme un peu monotone. Autre petit défaut, le commentaire est intéressant, mais trop dense. Il ne permet pas au film et surtout aux spectateurs de respirer.

Michel Juillerat

PÉTANQUE OMEGA **WWW.PETANQUEOMEGA.CH**
Président: Willy Jeanguenin, 032 341 90 11
Interclubs

Dimanche dernier à eu lieu le dernier tour des interclubs, 42 joueurs étaient présent pour jouer 5 matchs. La bise était de la partie mais n'a pas réussi à décourager les joueurs qui se sont affrontés dans une super bonne ambiance. Le vainqueur du jour à été Monnin David du moto club de Péry, notre meilleur représentant prend la 9e place c'est c'est Baptiste Allard. Classement général après 5 tours, grand vainqueur Ruch Ludovic de l'Olve de Reconville et 14e notre ami Ewald. Vous pouvez consulter le classement au bar. Merci à Willy pour le repas de midi et pour l'apéro lors de la remise des prix. Merci à tous et à l'année prochaine.

Concours du mardi

Rendez-vous le mardi 6 octobre et n'oubliez pas de consulter le plan pour le bar.

Concours du vendredi

Il reprendra ses droits ce vendredi 2 octobre en doublette formée. Il se joue le 1er et 3e vendredi du mois.

Corvée

Venez nombreux samedi matin à 9h pour la corvée d'automne, le président vous remercie d'avance.

Concours d'hiver

Des personnes sont recherchées pour donner un coup de main au bar lors des concours du samedi durant la saison d'hiver, et aussi pour faire la table (inscription etc...)

Vous pouvez vous annoncer au bar!

Amitie
Tigou

BIENNE SKATER 90 **BIENNESKATER90.CH**
info@bs90.ch
Résultats

Notre première équipe mène 1-0 dans le quart de finale qui l'oppose à Malcantone. Samedi dernier, notre équipe fanion s'est imposée 8-4 face aux Tessinois. La deuxième équipe n'a, quant à elle, rien pu faire face au premier

du groupe A, la Roche. Elle s'est inclinée au Sahligut sur le score de 12-6.

Programme

Samedi, notre terrain accueille les finales de la Coupe Suisse Seniors. Notre équipe est en lice et dispute la demi-finale à 11h30 face à Rothrist. La finale aura lieu à 15h. Puis, la première équipe tentera de gagner son ticket pour la demi-finale de LNA à 18h au Sahligut. Pour cette journée spéciale, la Buvette vous propose la raclette! Samedi toujours, la deuxième équipe se déplace à La Roche à 14h.

Anais

SOF ET SDT ROMANDS **Tél. 032 342 02 94**
Président: Michel Lalli
Tirs militaires 2015 au fusil

TO la participation (75 tireurs, 34 mentions) est en légère baisse par rapport à 2014 (78/30m). Meilleurs résultats: C. Lalli et J.-Y. Marchand 76 p. M. Lalli et C. Rade 74 p.

TC: baisse également mais relativement plus importante (20%). (9 mentions) ont fait le déplacement de Plagne alors qu'ils étaient encore 21 (12m) l'an passé à Orvin. Meilleurs résultats: A. Lambert 64 p. C. Herzog 63 p. C. Lalli 62 p.

Tirs militaires 2015 au pistolet

TO: la participation (33 tireurs, 21 mentions) a pu être maintenue au niveau de celle de l'an dernier (33/125m) grâce à la présence des membres de la société des officiers de Bienne. Meilleurs résultats: S. Bieri 192 p. J. Grun 190 p. P. Gaggion 187 p.

TC: la participation (25/165m) a été quasi identique à celle de 2014 (26/120m). Meilleurs résultats: M. et C. Lalli 166 p. A. Rochat 164 p.

L'exercice 2015 (fusil/pistolet) peut être considéré comme positif, avec le léger bémol du TC à 300m. Un grand merci aux membres qui sont venus donner un coup de main lors des 6 séances de TO et 7 de TC.

Bon rétablissement

La société souhaite un prompt rétablissement à son chef de tir 300m qui vient de se blesser accidentellement. Tout de bon Fabio et à bientôt!

Calendrier

4 octobre: sortie d'automne des sof romands

9 octobre: dernier entraînement pistolet en plein air

20 et 30 octobre: tir de nuit de La Vignole.

Voix romande

La VR étant «en vacances», le prochain communiqué ne paraîtra que le 22 octobre prochain. **BZ**


CROSS-CLUB NIDAU **WWW.CCNIDAU.CH**
Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46
Retour à Nidau

Dès le mardi 13 octobre, entraînement habituel à Nidau.

Promit rétablissement

Suite à une opération de l'épaule, notre ami Jacques est en convalescence dans sa belle région de la Gruyère. Quant à Eric, il est convalescent suite à un

problème d'irrigation sanguine, une année à oublier lui lui aura apporté bien des ennuis. Souhaitons leur un complet rétablissement qu'ils puissent bien vite enfourcher leur petite reine!

Trophée de la Tour de Moron (11.8km)

Toute belle édition pour cette magnifique course avec, à l'arrivée, un paysage grandiose. Vincent 11h37/ Frédéric 11h31/ Heinz 11h25/9 Bravo les montagnards!

Bel exploit

Pierre a réalisé une saison exceptionnelle en duathlon. En effet, cette discipline qui marie course à pied et vélo lui a valu la 2e place finale de sa catégorie au championnat Suisse. Félicitations!

Agenda

4.10: Lora-Fribourg (127/70km); 11.10: Le Tabellion, Glovelier (143km); 17.10 Bärenlauf (118km); 24.10: Les 103 mètres de Courtenay; 13.11: sortie des comités; 21.11: soirée fondue aux Prés-d'Orvin.

Anniversaires

Le 2 octobre, Claudette fêtera un chiffre rond que la galanterie ne me fera pas dire combien; le 3 Guy en débouchera une chiffe noire, le 4 c'est Pierre qui sera de la fête; le 9 Monika pourra déguster une de ses spécialités dont elle a le secret; le 11, c'est Jacques qui aura droit à toutes les attentions, le 22, au tour de Luis d'être à l'honneur. Bon vent et à votre santé!

Pierlu

CAMPING CARAVANING **Tél. 032 485 19 05**
Président: Yann Paroz
Sortie radette

Le comité vous rappelle notre sortie radette qui aura lieu le samedi 10 octobre. Rendez-vous des 11h15 au chalet à Belfond. Le président attend vos inscriptions jusqu'au jeudi 1er octobre (tél. 032 485 19 05 ou 079 403 89 39).

Comme toujours n'oubliez pas votre bonne humeur et bien sûr aussi vos couverts.

Bon anniversaire

Notre membre Marcel Almarca fête cette fin de semaine son 85e anniversaire. Tout le CCCCBI lui adresse ses meilleurs vœux et surtout bonne santé. Marcel, cela fait toujours plaisir de le revoir, de te saluer, avec son sac camper. Tu continues à participer à nos rencontres et tu es toujours le bienvenu.

La Voix Romande

Elle ne paraîtra pas ces deux prochaines semaines pour cause de vacances.

Le Nomade

CARTONS DU CŒUR **WWW.CARTONSUDUCOEUR-BIELBIENNE.CH**
Présidente: Anita Kobi, 032 341 22 17
Déjà octobre

Neuiller vérifier les dates qui vous concernent dans l'agenda existant par Danièle la semaine passée, et contactez Jacqueline pour toute modification éventuelle.

Nés en octobre

Nous adressons à tous nos membres du début de l'automne nos meilleurs vœux pour un joyeux anniversaire. Nous levons nos vœux à votre santé: Chantal le 2, Mélina et Antonio le 7, Marianne le 8, Myriam le 18 et Christiane le 31.

Pas de Voix Romande ces deux prochaines semaines

Ainsi portez-vous bien et sortez manteaux et écharpes, il commence à faire frisquet. **Véronique**


SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE **Tél. 032 365 25 31**
Présidente: Rose-Marie Biolley
Anniversaire

En ce mois d'octobre, nous présentons nos meilleurs vœux à Eliane le 2, à Rose-Marie Marnot et à lise toutes les deux le 10, à Jeannine le 12, et à Pierrot le 29.

Carnet gris

Après le décès de Charlotte, c'est avec tristesse que nous apprenons celui de son mari René. Nous pensons à leurs enfants si durement touchés en l'espace de quelques jours. S'il existait des mots qui puissent vous consoler, nous vous les dirions. Une chose est certaine, l'absence reste l'absence, les souvenirs demeurent, et, ils vous aideront à reprendre courage.

Course Morat-Fribourg

Nous souhaitons d'ores et déjà une bonne course à nos sportifs.

Nos prochains rencontres

Ce samedi, soirée 600-grill, 13 octobre, assemblée mensuelle.

A tout bientôt.

Claudine

LA CONCORDIA **FILARMONICA-CONCORDIA.CH**
Président: Daniel Germiquet, 079 959 61 94
Anniversaires

Il faut les supporter nos deux chers compères... mais ils ont de telles compétences qu'il vaut mieux les conserver et les féliciter! Bonne fête donc à Antonio (le 11 octobre) et à Gianni (le 14), joyeux anniversaires et bon début d'automne.

Automne

A la Concordia, pourquoi ne pas dédier l'automne à la musique? A comme Amour de la musique; U comme Ultramusique; T comme Tournées à la répét; O comme Oasis musical; M comme Mélodie averti; N comme Nouveauté musicale; E comme Échance musicale hebdomadaire. Ces quelques mots pour vous demander d'être présents ou présentes aux...

Répetitions

Ce soir à 19h45 au Geyrisied, puis les jeudis 8 et 15 octobre aux Jardins (vacances scolaires).

Bonne journée et à ce soir.

Jipé

SKL-CLUB ÉVILARD **Tél. 079 251 12 77**
Président: Bernard Caspard
Echos de la sortie d'automne au Weissenstein

Weissenstein, montagne mythique si près de chez nous, un téléski moderne silencieux s'intégrant bien dans le paysage nous enlève en quelques minutes sans effort sur ce sommet tant apprécié en ce samedi 26 septembre. Une petite bise mordante pour nous rendre au sommet du Rötli où la vue

est bouchée sur les Alpes mais superbe et aérienne sur le Jura soleurois. Apéro Bruchez copieux, accueil sympa au Kuhhaus avec sa cuisine «rien à dire sur la qualité».

Selon les neuf participants, l'ambiance fut bon enfant, la sortie réussie, et encore chers clubistes, pourquoi ne pas profiter de la beauté automnale des Prés-d'Orvin avec une dernière grillade au chalet avant l'hiver... **René**


LA VALAISANNE **Tél. 032 757 31 30**
Président: Jean-Yves Henzen
Aperçu de l'assemblée (suite rétrospective radette)

Pierre remercie encore Lucienne et Jo pour la salade aux p. de terre, toutes les personnes qui ont apporté des desserts, Caroline notre dame pipi, toutes les personnes qui ont œuvré ces deux jours, un merci spécial aux membres sympathisants ou amis de notre société qui ont répondu présent pour nous aider et un merci particulier est adressé à Lucie pour son accueil chez elle le dimanche soir.

Il nous donne un aperçu des comptes et comme il est content, il nous annonce que la Valaisanne nous offre une tournée! Que voilà une bonne initiative! Jean-Marie demande la parole et prie l'assemblée d'applaudir Pierre pour l'organisation de cette radette, ce que nous faisons de bon cœur! Dans les di-vers, Raphaël nous dit qu'il a trouvé un tablier blanc appartenant à un radeur. Prière de le réclamer chez lui.

Sortie fête de la châtaigne

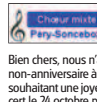
Elle aura lieu le 17 octobre, vous avez sûrement reçu les inscriptions, n'oubliez pas de les retourner dans les délais c'est-à-dire jusqu'au 9 octobre.

Anniversaire

Le 3 octobre ce sera au tour de Sung-Mi de fêter son anniversaire. Nous lui souhaitons une toute belle journée et lui envoyons nos meilleurs vœux de tout ce qu'elle désire.

Assemblée mensuelle

Comme la VR ne paraîtra pas les deux prochaines semaines, je vous rappelle que nous avons rendez-vous aux 3 Sapins le vendredi 16 octobre à 20h30 pour notre assemblée d'octobre. Alors au 22 dans cette rubrique et d'ici là tout de bon à tous.

Jo la Terreur

CHŒUR-MIXTE PÉRY-SONKEBOZ **Tél. 032 489 24 93**
Président: Mary-Claude Lécureux
Petit article pour grande manifestation

Bien chers, nous n'avons pas d'anniversaire à souligner cette semaine. Du coup, nous fêtons tout non-anniversaire à tous (comme le dirait le Chapelier Moué d'Alice au Pays des Merveilles) en vous souhaitant une joyeuse journée. Toujours en accord avec Alice, nous prévoyons un merveilleux concert le 24 octobre prochain à la Salle Communale de Péry! Pour ce faire, nous avons encore beaucoup de travail et nous comptons sur votre présence assidue aux répétitions du jeudi soir. Nous vous remercions également la Chasse aux lots et la nouvelle d'annonces. On se retrouve ce soir, flanqués de nos partitions, dans la joie et la bonne humeur.

Une petite pensée, puisqu'il reste de la place

«S'il est impossible de ne pas penser à quelque chose, il reste encore possible de penser à autre chose». (Lewis Carroll, Alice au Pays des Merveilles, 1865)

Mary-Claude et Pascal

FC ÉVILARD **WWW.FCEVILARD.CH**
Président: Klaus Haberla, 032 322 77 20
Des hauts et des bas

Nos actifs ont bu la tasse (4-0) samedi du côté de Belpfahon. Face au deuxième du groupe Grünstern/Nidau, les B se sont inclinés sur le score de 7 à 1. Nos juniors B ont cantonné à domicile (13-4) contre Court c. Les adonneurs du cochinnet ont brillé lors du tournoi de Courfaivre le week-end pas-

sé. Une des deux équipes présente en Ajoie a pris la deuxième place alors que la seconde termine dixième.

Au programme

Ce week-end, une seule rencontre est au programme. Samedi à 14h30 à Sonpieu: Evillard - Délemont b (juniors B).

Nouvelles du palais

Ce soir, tortelloni à la panna et salade sont au menu. Jeudi prochain c'est un grand classique qui vous est proposé par Mohamed Hamaid: le couscous d'authentique... **Ronaldo**


FC AURORE **WWW.FCAURORE.CH**
CP 419, 2501 Bienne
Bonjour à vous,

Nous revoilà pour une reprise avant une pause de deux semaines «Voix romande» moi j'ai donné.

Résumé du week-end

Sans y avoir assisté, mais en voyant les résultats sur www.football.ch en attendant de pouvoir revivre nos aventures sur notre nouveau site qui est encore en construction pour quelques temps, mais qui avance à grand pas. Notre 1re s'est fait surprendre par la jeunesse du FC Bienne sur le score de 1-4 au Tilleul, buteur Luca Vaia et notre 2 s'est imposé 3-2 contre le FC Court et se hisse à une confortable 3e place au classement, buteurs: Brumann, Kevin et Kapp, puis est survenu les craintes du coach, 2 buts dans les arêts de jeu. Les AI subissent une lourde défaite 6-1 contre Team Grauholz, Les BI récoltent un très bon nul 2-2 contre le leader Vicques, Les D2 perdent 15-1 à Walperswil et les E1 15-2 à Lys. Les jeunes-vieux font un nul 2-2 contre FC Mallevy-Bévilard.

Programme au Tilleul

SA 03.10 à 14h J.C pro-FC Alle; 16h JAI-FC Biglen; à l'extérieur: notre 1re se rend à Lambering à 16h pour y affronter le FC NL et notre 2 va à Reconville à 15h.

Le week-end suivant, dimanche 11.10 à 10h, notre 1re accueille le FC Täuffelen et à 14h notre 2 le FC La Courline. Les équipes de nos plus jeunes auront une petite pause automnale. Pour autre information, voir site www.football.ch ou Facebook FC Aurore.

Buvette toujours ouverte lors de chaque rencontre de nos diverses équipes. Qu'on se le dise et au plaisir au bord du terrain.

Le Momo

FC ORVIN **WWW.FCORVIN.CH**
Case postale 31
Plus que trois matches

La situation du FC Orvin ne s'améliore pas avec une nouvelle sèche défaite concédée face au SV Lys le week-end dernier (0-5 à Jorat) et un compte qui reste désespérément bloqué à zéro. Mais regardons plutôt de l'avant pour constater qu'il reste désormais trois matches pour tenter de redresser, un tant soit peu du

C'est avec une grande tristesse que nous avons appris le décès du mari d'Anna Fontana, notre bien-aimée cuisinière. Au nom de toute la famille du FC Orvin, nous les présentons, Anna, nos sincères condoléances et notre plus profonde sympathie dans ces moments difficiles. Le souper prévu ce jeudi soir à la buvette est en conséquence annulé et des nouvelles pour la suite nous parviendront prochainement. Merci de votre compréhension. **Christian**


L'AUDACEUSE **WWW.AUDACEUSE-BIENNE.CH**
Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22
Merci Hubert

Depuis quelques temps, il nous est donné de préparer un programme quelque peu modifié pour l'année prochaine en y incluant quelques anciens morceaux remis au goût du jour. En effet, notre directeur d'honneur Hubert Prêtre se dévoue sans compter pour arranger certains morceaux écrits initialement pour clairons, trompettes et cors, pour en faire des parties uniquement pour clairons et cors.

Assemblée générale des vétérans FJM

L'assemblée générale de l'Amicale des vétérans de la Fédération jurassienne de musique aura lieu le dimanche 11 octobre 2015 à la cantine de la fanfare Harmonie d'Orvin.



FC AURORE
CP 419 2501 Bienne
Bonjour à vous,
Nous revoilà pour une reprise avant une pause de deux semaines «Voi romande» moi j'ai donné.
Résumé du week-end
Sans y avoir assisté, mais en voyant les résultats sur www.football.ch en attendant de pouvoir revivre nos aventures sur notre nouveau site qui est encore en construction pour quelque temps, mais qui avance à grand pas. Notre 1re s'est fait surprendre par la jeunesse du FC Bienne sur le score de 1-4 au Tilleul, buteur Luca Vaia et notre 2 s'est imposé 3-2 contre le FC Court et se hisse à une confortable 3e place au classement, buteurs, Brumann, Kevin et Kapp, puis est survenu les craintes du coach, 2 buts dans les arrêts de jeu. Les A1 subissent une lourde défaite 6-1 contre Team Gauholz, les B1 récoltent un très bon nul 2-2 contre le leader Vicques, les D2 perdent 15-1 à Walperswil et les E1 15-2 à Lyss. Les jeunes-vieux font un nul 2-2 contre FC Malleray-Bévilard.

Programme au Tilleul
SA 03:10 à 14h JC pro-FC Alle: 16h JAI-FC Biglen; à l'extérieur: notre 1re se rend à Lamböing à 16h pour y affronter le FC NL et notre 2 va à Reconvilier à 15h.
Le week-end suivant, dimanche 11:10 à 10h, notre 1re accueille le FC Tüffelen et à 14h notre 2 le FC La Courtille. Les équipes de nos plus jeunes auront une petite pause automnale. Pour autre information, voir site www.football.ch ou Facebook FC Aurore.
Buvette toujours ouverte lors de chaque rencontre de nos diverses équipes. Qu'on se le dise et au plaisir au bord du terrain.

Le Momo



BRIDGE-CLUB
Président: Jacques Tissot, 032 323 30 27
WWW.BRIDGE-BIENNE.CH

Le 10 septembre dernier a eu lieu l'Open qui a rassemblé 16 paires qui se sont affrontées au restaurant Sonne à Jossach. Notre club y était bien représenté puisque neuf paires étaient présentes. Ont atteint plus de 50%: 1er Mmes L. Sohler/H. Weibel (66.48%); 2e Mme M. Bochat/M. D. Bochat (61.54%); 3e MM. H. Maurer/P. Zuber (55.49%); 4e Mmes M. Antenen/M. Zingg; 5e Mme G. Grob/M. P. Peroni; 6e Mmes R. Hüser/C. Niklaus; 7e Mmes C. Hirschi/S. Waite; 8e Mme E. Rickenbach/M. D. Rysler. Après la remise des prix, un repas réunissant des participants des clubs voisins de Bienne et Delémont a suivi.

Le tournoi hebdomadaire du 22 septembre dernier a réuni 15 paires. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: 1er MM. E. Kobi/I. Tissot (61.09%); 2e Mmes B. Grob/C. Niklaus (55.90%); 3e Mmes E. Rickenbach/A. Schori (54.49%); 4e Mme M. Auberson/M. D. Rade; 5e Mmes S. Waite/C. Hirschi; 6e Mmes S. Rychon/M. R. Reimann; 7e Mmes C. Reimann/V. Schaffli; 8e Mmes G. Grob/M. A. Zeidler; 9e Mme M. Antenen/M. P. Roli.

En date du 14 octobre aura lieu le simulé suisse, ce qui signifie que les mêmes parties seront jouées dans tous les clubs de Suisse. Inscrivez-vous sans tarder!

S.



ESG BIENNE-ROMANDE
Président: André Chalon, 079 759 66 16
WWW.BIENNEROMANDE.CH

Seniors
Ce soir, nous faisons encore une fois le Vita à 18h si le temps le permet et ensuite, il y aura deux semaines de vacances.
Assemblée
Notre assemblée, à laquelle tous les membres se doivent de participer, se déroulera le jeudi 22 octobre aux Tilleuls. Vous allez recevoir une invitation. Veuillez donc d'ores et déjà réserver cette date.

Marlyse



NBTA SUISSE
Président: Roland Ory, 032 315 27 24
WWW.TWIRLING-NBTA.COM

Dates importantes:
Match au loto
Notre traditionnel match au loto aura bien lieu dans la salle du Hirschen à Bienne-Boujean. Samedi 28 novembre de 14h à environ 19h.
Dimanche 29 novembre de 14h à environ 19h.

NG

Soirée récréative

Celle-ci aura également lieu dans la salle du Hirschen à Bienne-Boujean. Samedi 5 décembre des 20h15.
Donc chers parents, amis venez nombreux à la salle du Hirschen, notre de Boujean 161 à Bienne-Boujean pour notre match au loto ainsi que pour notre soirée récréative.

Entraînements

Vacances jusqu'au 20 octobre et ensuite: tous les mardis dès 18h15 à la halle de gymnastique du collège de la Plœnke et tous les vendredis dès 18h15 à la halle de gymnastique du collège de la Sûze à la rue Stauffer à Bienne.

NG



MOUVEMENT DES AÎNÉS
Président: Gilbert Beiner
WWW.MDA-BERNE.CH

Semaine de détente 2016
Notre semaine de détente en 2016 se fera au Centre de vacances de Charmer du dimanche 12 juin au dimanche 19 juin 2016. Les inscriptions seront envoyées au mois d'octobre à ceux qui en ont fait la demande chez Gilbert Beiner au 032 325 18 14.

Midi rencontre

Jeudi 22 octobre: restaurant La Calèche à Tramelan.
Jeudi 19 novembre: restaurant La Clef à Courtedard.
Inscription auprès de May Wuthrich au 032 489 16 71 ou 079 200 89 43.

Boccia

Prochaines rencontres, les lundis: 12 et 26 octobre; 9 et 23 novembre; 7 décembre.
Rendez-vous tous les 15 jours, le lundi après-midi à 14h au bocciodrome de Corgémont. Venez nous rejoindre, il y a de la place. Renseignements: May Wuthrich, 032 489 16 71.



LES BRÂNILLE-GROTTES
Président: Walter Theilikäs, 076 416 49 40
WWW.BRANLE-GROTTES.CH

Echos des Marmousets
Une répétition bien suivie en ce dernier lundi de septembre. Eh oui, c'était la dernière où on nous disait tout sur «Alles», entendez par là que l'on peaufinait une dernière fois ce chant où nous entraînons sérieusement la diction allemande (en bien roulant les R) avant de l'enregistrer pour une bonne cause. OUI, car lundi prochain nous rendez-vous à 17h45 en l'église du Christ Roi (chemin Geysried 31 à Bienne) pour mettre ce chant en mémoire afin d'en faire un CD. Alors, soyez à l'heure, le timing est serré (notamment celui du pianiste), et profitez de cette dernière semaine pour affiner la prononciation dans la langue de Goethe (l'icht konnte, das Leben, gehen, etc.).

Course 2016

Eh oui, l'année prochaine sera à nouveau celle de la course et, afin de pouvoir bien s'organiser, la date a été antécédée, ce sera du vendredi 30 septembre au dimanche 2 octobre (spécial, mais de cette manière notre étudiant pourra aussi participer). Alors notez cela dans vos agendas, en gras!

Bonne semaine à tous.

Jappy



«LA PERRUCHE»
Société ornithologique
Sortie et visite d'un élève
Tél. 079 611 16 79

Elle aura lieu ce dimanche. Tous les participants, qui se sont annoncés auprès de notre président, se retrouveront à 9h15 sur la place de parc de la Güzelen. Le départ est prévu à 9h30. Nous prendrons la route pour Laufon avec un arrêt café en chemin. Début de la visite chez l'éleveur à 11h. Pour plus d'infos sur la journée, il vous faut appeler Hugo. Bonne fin de semaine et à bientôt.

Prochaine assemblée

Notre prochaine séance aura lieu le lundi 12 octobre prochain à 20h au restaurant des 3 Sapsins. Prenez la peine de consulter vos agendas afin de ne pas l'oublier.

Votre chroniqueur

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION

STÉ JURASSIENNE D'ÉMULATION
Présidente: Chantal Garbani, 079 357 25 05
WWW.SJ-CH

Chers amis,

Nous vous rappelons les dates de nos prochaines sorties:
Samedi prochain 3 octobre à 14h15
Visite guidée d'une heure tenue de la Fondation Bodmer à Cologny. Nous vous donnons rendez-vous à 14h à l'entrée du musée.

Vendredi 23 octobre à 19h

Repas chaste au restaurant Kreuz à Gals. Vous recevrez bientôt une invitation à ce sujet.

Samedi 31 octobre et dimanche 1er novembre

La SJF tiendra un stand à la petite foire du livre bernoise Ed/Clon

Samedi 21 novembre à 10h15 au NMB

Nous organisons en partenariat avec la ville de Bienne et le Nouveau musée bernois un colloque historique sur 1815 avec deux historiens Tobias Kaselli et David Gaffio. Le colloque sera suivi d'un apéritif et la possibilité de visiter l'exposition temporaire sur 1815 qui a déjà été présentée à Prangins.

En espérant que ce programme vous convient, je vous adresse mes meilleurs messages. Chantal



AGENDA

AUJOURD'HUI

EXPOSITIONS

• Vernissage - Lucas Herzog & Marta Margnetti

Nouvelle exposition.

Lokal Int, rue Hugl 3, 2501 Bienne, 19h

• Atelier Clemens Ruben à Mont-Soleil

JE-DI (après-midi), portes ouvertes à l'atelier de l'artiste Clemens Ruben. **Je 20h**: concert jazz avec Baïk Quartet. Détails sur clemens-ruben.ch

Clemens Ruben

La Fromache, 2610 Mont-Soleil, JE-DI

FAMILLE

• Soirée scrabble

Les fans de scrabble se retrouvent pour jouer et partager ensemble le plaisir des mots. Entrée libre.

CP

Ch. des Lovières 13, 2720 Tramelan, 18h45

MARCHES

• Marché aux légumes à Bienne

JE-SA 7h-12h, pl. de la Fontaine/du Bourg et à la rue de l'Hôtel-de-Ville.

SA 9h-17h, marché hebdomadaire à la rue du Marché

Divers lieux, 2502 Bienne, dès 07h

MUSIQUE

• Show de Bruce Kulick

Le guitariste du groupe Kiss, pendant plus de dix ans de 1985 à 1996, sera l'invité du

magasin Camben Town pour fêter ses 18 ans d'activités. Show à 19h. Infos: 079 445 91 10.

Camden Town

Rue Centrale 7a, 2502 Bienne, 19h

• Mercury7 au Singe

Le rock indie de ce quartet bernois est particulièrement efficace; attention au décollage! **Portes: 19h30**. Détails sur www.lesinge.ch. Billets: www.petzitickets.ch

Le Singe

Rue Basse 21, 2502 Bienne, 20h30

• The Jesus Taco

Musique americana. Entrée libre, collecte.

Café du Commerce

Rue Basse 25, 2502 Bienne, 21h

• Cie Betty Blues

Dans le cadre des 'Cal' conc' du CCL, la Cie Betty Blues présente son tour de chant constitué de reprises et de compositions personnelles. Réservations: 032 942 54 25. Portes: 19h30. Détails sur www.ccl-sti.ch

CCL

Rue du Marché 6, 2610 Saint-Imier, 20h

• Cendrillon

Par le Quatuor vocal. Chœur a capella, chanson française, théâtre et humour. Dès 10 ans. Réservations: 032 493 45 11 ou www.ccp.moutier.ch

Salle de Chantemerle, 2740 Moutier, 20h

SCÈNE

• Oscar et la dame en rose

Spectacle d'Eric Emmanuel Schmitt présenté par la Compagnie La Marelle, de Lausanne. Avec Nathalie Pfeiffer. Prochaine représentation dans la région: 18 octobre, Salle du Cheval-Blanc à Lamböing.

Maison Saint-Paul, Bienne

Crêt-des-Flours 24, 2503 Bienne, 19h

SPORT

• Bubble foot à Tramelan

SA en grande première dans le cadre de la Fête des moissons. Tournoi junior (12-15 ans): dès 14h, gratuit. Tournoi senior (dès 16 ans): dès 15h, payant. Infos et inscriptions sur www.ads-tramelan.ch ou au 032 487 44 32.

Salle de La Marelle, 2720 Tramelan, SA



GALERIES

BELLELAY

Hôtel de l'Ours

Œuvres de l'artiste soleurois Pierre-Alain Mürger.

Jusqu'au 31 octobre: LU-SA 9h30-23h; DI 9h-21h.

BIENNE

Centre hospitalier

(comidor Est, étage C)

Exposition de la photographe bernoise Jeanne Chevalier.

Jusqu'au 16 janvier 2016: durant les heures d'ouverture du centre. Détails sur www.jeannechevalier.com

Clinique des Tilleuls

Exposition «emotion» de Esther Solberger. Détails sur www.clinique-des-tilleuls.ch

Jusqu'au 27 novembre: LU-DI 8h-19h.

Eglise du Pasquart

«Dieu existe?», exposition des dessins de l'auteur imérien de BD Alain Auderset.

Jusqu'au 3 octobre: ME/SA/DI 14h-17h ou sur demande au 079 689 68 42.

Espace libre (rfg du Lac 71)

«No massage», exposition de Matthias Liechi. **Evénements**: ME 14 octobre à 20h, performance musicale «Hypnos»; ME 21 octobre à 20h, présentation multimédia de l'œuvre.

Jusqu'au 28 octobre: ME-VE 14h-18h; SA/DI 11h-18h.

Galerie Meyer & Kangangi

«Points de Fuite», photographies d'Alex Kangangi. Premier volet d'une série de quatre expositions consacrées à la ville de Bienne. Détails sur meyerkangangi.com

Jusqu'au 18 novembre: MA-VE 13h30-18h30; SA/SH 13h-18h.

habitarTE (place de la Gare 2B)

«Wir sind Biels, exposition de photographies et de peintures autour de Bienne.

Ouverture: LU-VE 9h-18h; SA 9h-17h.

Infos: 032 322 15 55; www.habitarte.ch

Land Art Bienne

Exposition en plein air de Kardo Kosta, à la cabane de forêt de Boujean.

26 septembre: Daniel Accola, performance «Deriva».

Jusqu'au 24 octobre: finissage Butoh.

Lokal-Int (rue Hans-Hugl 93)

Horaire: chaque JE 19h-22h, vernissage d'une nouvelle exposition. Les expositions sont ensuite visibles depuis l'extérieur pendant une semaine.

Infos: lokal-int.ch et sundayplayboy.com

Musée de l'Absurde (rue Haute 19)

Exposition «Bienne, moustaches et céramique» des artiste Plonk et Replonk.

Jusqu'au 30 novembre: JE/VE 17h-20h; SA 14h-20h; les autres jours sur appel ou par e-mail.

Nouveau Musée Bienne (NMB)

Expositions temporaires:

- «Pêche miraculeuse», exposition des découvertes récentes du site de Sutz-Lattrigen-Rütte. Objet n°1: le poignard en silex. **Jusqu'au 13 décembre**.

- «Heinz-Peter Kohler: Aquarelle 1960 - 2015», exposition individuelle de l'artiste bernois à l'occasion de son 80e anniversaire. **Evénements**: ME 21 octobre: 18h, visite commentée publique; ME 18 novembre: 18h, visite commentée publique; DI 3 janvier 2016: 16h, last minute.

Jusqu'au 3 janvier 2016.

Expositions permanentes:

- «Biell/Bienne: Ville horlogère et industrielle»;

- «Karl et Robert Walser - peintre écrivain / Les années bernoises (1905-1913)»;

- «La vie bourgeoise au 19e siècle»;

- «La technique de l'illusion: De la lanterne magique au cinéma», Grécollection W. Pissio»;

- «La fenêtre archéologique de la région»;

- «Univers Robert. Les saisons».

Ouverture: MA-DI 11h-17h. Autres détails sur www.nmbienne.ch

Photoforum Pasquart (rfg du Lac 71)

«Coping with Distance», exposition explorant le rapport à l'Islande de six artistes contemporains.

Visites guidées: JE 15 octobre, 18h (ft); JE 12 novembre, 18h (all).

Jusqu'au 22 novembre: ME-VE 14h-18h; SA/DI 11h-18h; www.photoforumpasquart.ch



Le groupe Arcadian, composé de trois jeunes garçons, Yoann, Florentin et Jérôme Achemann, sera en concert vendredi soir sur la scène du Royal de Tavannes. Première partie: Julie Aston. Réservations: 032 481 26 27. LDD

VENREDI

DIVERS

• Café-couture à la Maison Calvin

Atelier proposé par l'église réformée et l'InfoQuartier de Mâche, à raison de 2 fois par mois, de 9h à 11h. Renseignements au 032 326 14 57.

Maison Calvin

Route de Mâche 154, 2504 Bienne, 09h

FAMILLE

• Né pour lire

Animations de lecture pour les enfants dès la naissance jusqu'à quatre ans et pour leurs parents.

CP

Ch. des Lovières 13, 2720 Tramelan, 09h30

• Table ronde autour de la foi

Organisée par l'Association Présences, dans le cadre de l'exposition «Dieu existe?» d'Alain Auderset. Différentes approches sur la foi ou les croyances. Entrée libre, collecte.

Eglise du Pasquart

Faubourg du Lac 99a, 2502 Bienne, 20h

LITTÉRATURE

• Contes d'Helvétie et d'ailleurs

Contes pour adultes et ados. Avec Eveline Nyffenegger et Janine Worpe. Accompagnement musical: Yves Tschannen. Entrée libre. Infos: 032 331 22 14.

Bibliothèque de langue française

Strandweg 1, 2560 Nidau, 19h

MUSIQUE

• Musique à midi au Temple

«Mittagsklänge», chaque vendredi de 12h30 à 13h, jusqu'au 30 octobre. Au programme: «Bach et Schubert im Spiegel», avec Pascale Van Coppenolle (Bienne).

(pascalevanoppenolle.org)

LE JOURNAL **ar**

DEPUIS 1863 **DU JURA** **PRE**



FOOTBALL
Michel Decastel à la barre de Xamax
PAGE 17

JEUDI 22 OCTOBRE 2015 | www.journaldujura.ch | N° 246 | CHF 3.10 | JA 2500 Bienne



L'ÉDITO

STÉPHANE DEVAUX
sdevaux@journaldujura.ch

La démocratie n'est pas un droit illimité!

Non, mais pour qui se prend-il? Pour le grand révolutionnaire qu'il a toujours rêvé d'être et, qui, seul contre tous dans la salle des pas perdus du Palais fédéral, va pourfendre les puissants, défendre les faibles et changer la face du monde?

D'accord, en annonçant urbi et orbi – en tout cas sur sa page Facebook – son intention de maintenir sa candidature au Conseil des Etats, et de provoquer un second tour, qui, sans son acharnement, n'aurait certainement pas lieu, le très indépendant Bruno Moser n'enfreint aucune loi. Au contraire, il use de ce droit fondamental qui veut que dans une démocratie comme celle dont la Suisse est fière, tout citoyen reconnu comme tel peut faire valoir son droit d'éligibilité à une fonction publique. Un siège dans une des deux chambres du Parlement suisse en fait partie.

Le contexte nous autorise quand même à une lecture différente des droits populaires. Au nom de ladite démocratie, et par respect, dit-il, pour les 4114 (!) électeurs ayant glissé son nom dans l'urne dimanche dernier, le sieur Moser déclenche une opération qui va au bas mot coûter un demi-million de francs aux contribuables qu'il prétend défendre. Il va mobiliser une armada de vaillants serviteurs de l'Etat, chargés de la rédaction, de l'impression et de l'expédition de près de 730 000 bulletins de vote. Qui vont devoir être dépouillés le jour J (le 15 novembre) dans les bureaux des 356 (!) communes que compte le très vaste canton de Berne.

Enfin, façon de parler... Combien d'enveloppes vont-elles directement disparaître à la poubelle? Les trois quarts? Les quatre cinquièmes? A trop vouloir user de son droit démocratique, le candidat sénateur Moser contribue à tuer la démocratie. Car il la décredibilise. Et il dévalorise la fonction à laquelle il aspire. En décidant de leur retrait après le premier tour, tous les autres concurrents ont admis que leurs chances étaient quasiment nulles de revenir sur le duo de tête, formé des deux sénateurs sortants Werner Luginbühl et Hans Stöckli. Ils ont aussi fait preuve de sagesse et d'un sens politique acéré. Tout le contraire de ce jusqu'au-boutiste de Bruno Moser. Au fait, comment compte-t-il s'y prendre pour combler les 140 000 voix qui le séparent de Hans Stöckli?

Le temps se gâte pour la branche industrielle

BAROMÈTRE INDUSTRIEL L'outil d'évaluation de la CEP (Chambre d'économie publique du Jura bernois)

n'incite guère à l'optimisme. Pour le dernier trimestre 2015, il confirme une aggravation de la conjoncture,

ainsi que des conditions-cadres. Les petites entreprises semblent les plus touchées. **PAGE 13**

La précision entre dans une nouvelle dimension



OMEGA Nick Hayek et Christian Bock, directeur de l'Institut fédéral de métrologie (Metas) ont dévoilé la toute première montre dotée de la certification Master Chronometer validée par Metas. Une innovation qui définit de nouveaux critères en matière de précision. **PAGE 3**

UDC BERNOISE
Deux candidats dans la lutte pour le gouvernement!
PAGE 7



MOUTIER
Des propositions des étrangers au Conseil de ville?
PAGE 11

COURT
Les commerçants feront leur pub ce week-end
PAGE 11

SOMMAIRE

Diversissement	PAGE 2
Avis mortuaires	PAGE 15
TV	PAGE 26
Météo	PAGE 32



PETER SAMUEL IAGGI



BIENNE

La Bibliothèque de la Ville veut répandre le savoir sur internet

Depuis le début de l'année, la Bibliothèque de la Ville organise des ateliers pour apprendre à rédiger des articles sur Wikipédia. L'institution espère créer une communauté d'auteurs qui diffuseraient sur internet tout le savoir renfermé dans les livres. **PAGE 5**

STÉPHANE GERBER



HOCKEY SUR GLACE

Saint-Imier a dû cravacher pour battre le voisin prévôtois

Saint-Imier menait pourtant 3-0 à domicile hier soir dans le derby de 1re ligue l'opposant au voisin prévôtois... Mais Moutier, dernier du groupe, a fait preuve d'orgueil en revenant à une petite longueur des Imériens, qui ont gagné de justesse. **PAGE 17**

22 VOIX ROMANDE

SOCIÉTÉ NEUCHÂTELOISE TÉL. 032 341 18 14
Président: Eric Aellen
 Rappel des activités de notre section jusqu'à la fin de l'année.
Soirée trépas
 Comme déjà annoncé, cette manifestation aura lieu le vendredi 6 novembre au Coubertin, rue de Morat, à 19h. Les inscriptions se font par téléphone à notre membre Claude Marti au numéro 079 330 01 14. Membres neuchâtelois et amis sont cordialement invités à passer une belle soirée.

Lundi 7 décembre
 Dernière assemblée de l'année 2015 suivi du souper de Noël au Robinet d'Or.
Promotion
 Nous avons encore des verres du 90e et des stylos à vendre. Demandez à Eric Aellen au numéro 032 341 18 14, il se fera un plaisir de vous livrer la marchandise.
 Le comité se réunira le lundi 26 novembre 2015 à Péry.
 L'histoire du Creux du Van et de la Ferme Robert continuera la semaine prochaine.
 Je vous souhaite une bonne fin de semaine. **André Nussbaum**

CERCLE ROMAND TÉL. 032 323 93 69
Président: Claude Gautier
Assemblée générale d'automne
 89 sociétaires ont assisté vendredi 9 octobre 2015 à l'Assemblée générale d'automne. Roland Beutler a été nommé membre honoraire pour 25 ans de sociétariat et Hans Stöckli, membre d'honneur pour 40 ans de sociétariat. Félicitations à ces deux personnes. Avant l'excellent repas servi par les nouveaux tenanciers du restaurant du Cercle, Madame et Monsieur Ribeiro, nous avons été charmés par la très belle chanteuse Gabriela De Jesus, qui a présenté quelques morceaux de son répertoire. Merci au comité pour l'organisation de cette agréable soirée.

Match aux cartes
 Vous pouvez encore vous inscrire auprès de Joselyne Mouche, au numéro de téléphone 032 342 51 14, jusqu'au 6 novembre 2015. Je rappelle, que ce match aux cartes est réservé aux sociétaires. **CLK**

SK-CLUB ÉVILARD TÉL. 079 251 12 77
Président: Bernard Caspard
 Message du chef de course
Idee de sortie à organiser individuellement
 Luchées fièrement sur les hauteurs de Sonvilier, les ruines du château d'Erguël éveillent la curiosité. Je vous propose une agréable balade automobile pleine de couleurs. Lieu de départ, point 902 mètres, premier grand contours entre Saint-Imier et les Pontins. Places de parc en suffisance. Panneau indicateur «Ruine du château».

Suivre la route forestière jusqu'à la ruine. Compter 3/4 heures de marche facile. Laissez-vous emporter de l'endroit mystérieux et rêvez sur les remparts impressionnants. Continuez par le sentier pédestre très connu des championneurs en direction des Pontins. Poussez votre curiosité jusqu'à la réserve naturelle de l'étang éponyme. Descente facile par les prés et la forêt jusqu'à la voiture. Temps de marche 2 à 3 heures suivant les pauses.
 Je vous souhaite un agréable divertissement et me tiens à disposition pour tout renseignement (032 358 22 34). **René**

AVIVO TÉL. 032 365 39 14
Présidente: Josiane Besançon
La traditionnelle tombola de l'Avivo
 Elle aura lieu le samedi 7 novembre 2015 au Cercle romand de Bienne à 14h. Vous voudrez bien amener vos lots au Cercle romand le vendredi 6 novembre de 17h à 18h ou au plus tard le samedi matin des 10h.
 La tombola nous permet le financement des courses annuelles et de la fête de Noël. Par avance merci de venir jouer. **Votre comité**

SOCIÉTÉ FRIBOURGEOISE TÉL. 032 365 25 31
Présidente: Rose-Marie Biolley
Résumé de notre assemblée mensuelle
 Une quinzaine de membres sont présents, il y a quelques excusés. Nous avons un nouveau membre dans notre société. Il s'agit de Charles Fontana. Il est accueilli par un applaudissement.
Rétrospective de notre journée rôt
 32 personnes ont participé. Des remerciements sont adressés à Michel pour le délicieux cake au lard servi lors de l'après, à Hubert pour les commissions, à celles qui ont apporté les desserts, à Jeannette pour le digestif qu'il faut consommer avec modération et à notre fidèle caissière Odette. Pourtant, il y a une personne que nous tenons à remercier tout particulièrement c'est Ernest. Non seulement il nous a fait un succulent rôti, mais il est toujours là, dès le début et jusqu'à la fin de la manifestation sans oublier son épouse Rosemarie qui le soutient.

Morat-Fribourg
 Nevo à nos sportifs. Le lendemain de la journée rôt, ils font un excellent temps à la course.
Coin des malades
 Nous pensons à Emilie et Monique qui sont en convalescence, ainsi qu'à Marceline et Ida qui ont dû être hospitalisées.
 Bonne semaine à tous. **Claudine**

HARMONIE ORVIN WWW.FANFARE-ORVIN.CH
Président: Bernard Léhot, 032 358 16 77
Prochaine répétition
 Se référer aux plans des répétitions du directeur.
Assemblée générale de l'Amicale des vétérans FJM
 Notre Harmonie a organisé de main de maître cette rencontre. Bravo à notre cuisinier Théo pour l'excellent repas servi aux plus de 60 délégués et invités présents et merci à toutes celles et ceux qui ont donné un bon coup de main ce jour-là.

Marriage Jean-Maurice
 Nous avons eu le plaisir de jouer quelques morceaux à la cantine pour le mariage de Jean-Maurice Grosjean et Tanja Fankhauser. Nous leur disons merci pour l'invitation et surtout nous leur souhaitons beaucoup de bonheur.
Prochains événements
 Ne pas oublier le loto (samedi 31 octobre), le concert de l'Avent à l'église avec Chondor (vendredi 4 décembre) et une prestation pour le Téléthon à Evilard (samedi 5 décembre).

CROSS-CLUB NIDAU WWW.CCNIDAU.CH
Président: Pierre-Louis Wermeille, 032 953 10 46
Soirée fondue
 Elle aura lieu le samedi 21 novembre au chalet du Roc aux Prés-d'Orvin. Inscriptions le mardi soir ou en contactant Pierre-André.
Les 10 bornes de Courtelary
 Manche du championnat interne, cette course aura lieu samedi prochain

24 octobre. Courses enfants dès 13h, adultes à 15h20.
Résultats 5000m Macolin
 Pierre 19'42, Olivier 19'45, Frédéric 20'24, Fabian 20'38, Vincent 20'53, Heinz 22'43, Philippe 23'42, Jean-Claude Flückiger 24'10, Fritz 25'20, Miréande Gurfurud 27'22, Jean-Claude Frédy 27'40, Nathalie 27'52, Steve (indoc walking) 43'05. Bravo et merci aux aides Monika, Daniel et Pierluigi.
Marathon de Bruxelles
 Guy a profité d'une semaine de vacances pour parcourir les rues de cette jolie ville en 3h5.
Morat-Fribourg (12170km)
 Alexandre 1h21'19, Aline 1h44'02 et André 1h57'57 ont pris part à la 82e édition de cette mythique course.
Le Tableau (14,3km)
 Muriel s'est retrouvée bien seule du club sur un magnifique tracé qu'elle a couru en 1h16'01.
Semi-marathon d'Ascona/Locarno
 Sur ses terres, Giuseppe a parcouru les 10km en 38'12, 3e de sa catégorie.
Napf-Marathon Trubschachen
 Heinz a couru les 42km et 127'0m de dénivelé en 5h01.
Vertic Alp, Repazz VS
 Fabian a escaladé les 6,1km et 1015m de dénivelé en 1h11.
Ascension du Christ Roi, Lens
 Course de montagne de 6,2km et 620m de dénivelé. Frédéric 51'57.
Fully-Sorniot
 Encore une course de montagne de 795km et 3660m de dénivelé. André 2h10'.
 Vives félicitations à tous ces bipèdes de compétition! **Pierluigi**

FC AURORE WWW.FCAUORE.CH
CP 419 2501 Bienne
Bonjour à vous
 Dans le brouillard et l'humidité de l'automne, nos footballeurs s'achèment vers la fin du 1er tour de championnat. Et oui dans deux mois c'est Noël! Avec de nouvelles activités d'intérieur, notre section Séniors-Vétérans vous propose de passer deux soirées en leur compagnie. Vendredi 30 octobre: soirée radlette et 20 novembre son traditionnel jeu de carte Jass/fondue. Egalement dans la tradition le club vous invite à sa soirée de fin d'année le 5 décembre. Voir site www.fcaure.ch/agenda. Qu'on se le dise.

Résumé du week-end
 Le match des autochlois et victoire de notre 1re. Grosse et très bonne entame de match de la part de la troupe à Calvet ce samedi en fin d'après-midi. Rapidement nos gars ont pris l'avantage grâce à deux autochlois suite à une grande domination de nos couleurs, puis aussi sur deux autochlois en deuxième mi-temps la jeune équipe d'Etoile de l'entraîneur Iallanardo revenait au score et espérait élever la défaite, mais Édric donnait la victoire à 5 minutes de la fin à un FC Aurore combattif jusqu'au bout. Par contre, défaite de la 2 à Glövelier. Les gars à Sacha se sont fait surprendre par une vaillante formation vadaiise sur le score de 3-2.

Programme
 Au Tilleut: Samedi 24 octobre à 14h JC pro-FC Bassecourt; 16h JAI-SV Port. Dimanche 25 octobre, à l'extérieur: la 1re à Ipsach à 15h pour y affronter le HNK Zagreb et la 2 à Reconvilier à 15h00 contre FC Olympia Lavannes.
 Pour autre information, voir site www.football.ch ou Facebook FC Aurore. **Le Momo**

CHCEUR-MIDTE PÉRY-SONCEBOZ TÉL. 032 489 24 93
Président: Mary-Claude Léureau
En ce beau mois d'octobre
 Nous sommes à la recherche d'un ou plusieurs livreurs et Denise qui toutes deux ont fêté leurs anniversaires au début du mois. Nous aurons le plaisir d'en faire autant pour Geneviève S. cette semaine. Nous vous présentons tous nos vœux de bonheur, de santé et toute notre amitié. Nous espérons que la part de gâteau d'anniversaire fut bonne!

Notre concert annuel
 Nous voici arrivés à la date de notre concert annuel. Nous aurons le plaisir d'offrir à notre public un tout nouveau programme de chant. Des chants d'ici et d'ailleurs nous feront voyager à travers les différentes régions linguistiques de notre pays, mais nous visiterons également d'autres contrées. C'est avec beaucoup de plaisir que nous vous retrouverons samedi 24 octobre 2015 au Centre Communal de Péry à 20h15. Nous vous y attendons nombreux, il y aura de la place pour tous. En deuxième partie de programme, nous continuerons notre périple au son de la guitare acoustique. Deux jeunes artistes de la région, le duo Lui et L'autre, nous emportera dans son univers musical. Nous nous réjouissons de vous les présenter. Entre deux escalas, vous trouverez tout ce qu'il faut pour vous faire plaisir avec notre tombola. Pour vous sustenter, vous aurez le choix avec nos pâtisseries maison, nos canapés, nos sandwichs et autres boissons pour grands et petits! **Mary-Claude**

VOLLEYBOYS BIENNE WWW.VOLLEYBOYS.CH
Président: Marco Severino, 079 407 88 09
Début de la saison SVNS 2015/2016
 Votre serveur est de retour de ses vacances et la pause de deux semaines de vacances d'automne est terminée.
 Les résultats des matchs de nos équipes ont paru dans votre journal préféré dès mardi 21 septembre au 16 octobre 2015.

Prochain match
 Notre équipe H9 se déplace le vendredi 23 octobre à Tramelan.
 20h45, salle Marelle. VBC Tramelan - VB II. **VER**

CARTONS DU CŒUR WWW.CARTONSUDCŒUR-BIELBIENNE.CH
Présidente: Anita Kobi, 032 341 22 17
Urgent, urgent!
 Nous sommes à la recherche d'un ou plusieurs livreurs avec voiture. Les livraisons s'effectuent en journée, sauf le jeudi où elles se font en soirée.
 Vous avez du temps et envie de nous soutenir, alors n'hésitez pas à prendre contact avec Anita, notre présidente (le soir dès 19h30 au 032 341 22 17).

Les Cartons du cœur sur Canal 3
 Jacqueline a donné une interview à la radio locale, interview que vous pourrez écouter dimanche prochain le 25 octobre à 10h30 et mercredi le 28 octobre à 19h10.
Les Cartons du cœur dans l'Angelus
 Si vous qui êtes abonnés au journal de l'église catholique l'Angelus vous pourrez découvrir un article sur notre association dans la prochaine édition du journal.
 Très belle semaine à tous. **Véronique**

SOF ET SDT ROMANDS TÉL. 032 342 02 94
Président: Michel Lalli
PAC
 La saison débutera le novembre à 18h30 à l'arsenal. M. Lalli renseigne.
Repas-palmarès, 8 novembre
 L'invitation est en route.
Tir de clôture 2015
 Il s'est déroulé le 26 septembre sur les hauteurs de Sonceboz, le matin au pistolet et l'après-midi au fusil. Les points marqués: météo agréable, bonnes performances, ambiance sympathique et équipe de cuisine bien rodée dont le repas a été très apprécié par la vingtaine de convives. Les trois premiers de chaque discipline: 300m (9 part.): M. et C. Lalli, A. Fiege; 50m (6 p.): R. Richard, D. Hügli, K. Herzog; 25m (14 p.): D. Hügli, K. Herzog, C. Schwab. Bravo et merci à l'équipe de La Vignerole! (voir aussi «Le sous-officier No 4».)

René Maeder (1935) n'est plus
 C'est avec surprise que nous avons appris le décès de notre membre d'honneur le 24 septembre dernier, soit moins d'un semaine après celui de son épouse. Entré à la société de tir dans les années 60, René a surtout été actif au pistolet et comme moniteur de tir. Il a été, des années durant, le fidèle porte-bannière des sof et sdt romands. L'Association des sociétés réunies ainsi qu'à celle des tireurs du district de Bienne, il a été notre délégué et a fait partie des comités (membre d'honneur). Nous gardons de René le souvenir d'un camarade serviable et très engagé dans les missions confiées. Qui ne se souvient pas de ses coups de gueule au stand central? Les tireurs présenteront à ses proches leurs sincères condoléances.
Prochain championnat VR
 Il paraîtra le 5 novembre.

LA CHORALE DE BIENNE WWW.CHOCALE-BIENNE.CH
Président: Pierre Fankhauser, 079 432 07 01
 Bien cher amis, me voici de retour après une vacance hospitalière et une carence pour raisons de vacances scolaires! Que de vide d'informations. J'espère que rien ne manquera à la présente parution. La rencontre au chalet du 18 octobre

vous sera relatée la semaine prochaine.
Anniversaires
 Ce sera pour le bulletin du 29 octobre.
Journée du bois
 A six robustes gaillards avec une bûche et deux scies circulaires, le bois nécessaires au prochain exercice a été passé de stères à bûches de bois ce mercredi 2 septembre. Le vendredi 25, le tout était transporté et entassé par quatre fidèles serveurs. Un grand merci à vous tous.
Rencontre du chalet du 27 septembre
 Une vingtaine de participants s'étaient donné rendez-vous pour cette journée radlette. Une journée pleine d'ambiance et de détente. Simone avait offert le fromage. Pour le vin chacun se débrouilla avec les réserves de la cave du chalet.
Prochains manifestations
 Concert annuel en l'église Saint-Paul le 8 novembre et concert de l'Avent à Saint-Nicolas le 6 décembre. A noter dans votre agenda!
Prochains rencontres au chalet
 Ce sera le 15 novembre avec un menu tout de cochon, respectivement une mini Saint-Martin. Ne manquez pas de vous inscrire, car dans le cas contraire, les portions seront réduites!
Répétitions
 Amis chanteurs, nous comptons sur votre participation à chacune des répétitions du 21 octobre à notre local et des 28 octobre et 4 novembre, où nous répèterons à l'église Saint Paul. **Jean-Claude**

LA CONCORDIA **FILARMONICA-CONCORDIA.CH**
Président: Daniel Germiquet, 079 959 61 94
Oyez oyez
 Quand les grands (-papas) s'autorisent des vacances, c'est difficile de prendre la relève! Mais nous tentons tout de même le coup, nous le lui devons bien!
Retour en grand nombre

Belle répétition jeudi passé: cela faisait un moment que nous n'étions pas aussi nombreux! Merci pour votre présence.
Prochains rendez-vous
 Jeudi 22 octobre on retourne à notre salle de répétition usuelle; au Geyried.
 Week-end prochain (24-25 octobre): camp de musique! Samedi matin de 10h à 12h nous répètons en petits groupes (partielles) et de 14h à 18h nous nous regroupons pour unir nos souffles et nos forces. N'oubliez pas votre pique-nique. Pour les membres du comité: mini-séance à midi pour discuter du 12se qui approche à grands pas. Le soir apportez vous mouchours: on fera un petit saut de 3 mois en arrière! Et oui, soirée dédiée à notre tournée au Salento! Photos, beaux souvenirs et retrouvailles! Dimanche: répétitions de 9h30 à 13h30 puis repas convivial et on termine (tous ensemble!) par les nettoyages et rangements habituels.
 Dimanche 1er novembre: commémoration au cimetière de Madretsch. RDV à 14h30 en uniforme. Présence et ponctualité bien appréciées!
J-31
 Dans un mois exactement, ne manquez pas notre concert d'automne à la salle Farelli!
Ouverture pour terminer
 «La musique est le véritable souffle de la vie. On mange pour ne pas mourir de faim. On chante pour s'entendre vivre» Yasmina Khadra, Les Hirondelles de Kaboul (2002). **Santi**

LA VALAISANNE **LA VALAISANNE** **TÉL. 032 757 31 30**
Président: Jean-Yves Henzen
Aperçu de l'assemblée du 16 octobre 2015
 Le président ouvre la séance à 20h45 devant une assemblée des plus claires-mées puisque seulement 11 membres sont présents et 15 se sont excusés! Jean-Yves nous donne les salutations d'Yvonne Zuber et d'Angeline. La parole est donnée à Dani pour la lecture du PV de l'assemblée du 11 septembre 2015.

Bravo et merci Dani pour ce long PV qui est accepté à l'unanimité.
 Jean-Yves revient sur la radlette, puisqu'il était absent à l'assemblée de septembre, il remercie encore une fois toutes les personnes qui ont fait de cette journée une réussite. Il dit aussi sa satisfaction quant aux résultats financiers.

Correspondance
 Dans celle-ci il y a une carte des heureux grands-parents Dani et Ramon qui, photos à l'appui, nous montrent leur bonheur d'accueillir trois petits «bouts de chou» dans la famille.
 Suite aperçu de l'assemblée le 29.

Carnet bleu
 Comme vous l'avez lu plus haut la famille Cruz s'est encore agrandie avec l'arrivée de Dayan, le fils de Sarah et Cyrill Rohr-Cruz qui est né le 28 septembre, soit 15 jours après ses cousins! Nous souhaitons la bienvenue au bébé, souhaitons un bon rétablissement à la maman et bien sûr, nous félicitons comme il se doit, le papa.

Coin des malades
 Nous envoyons à Yvonne Zuber nos meilleurs vœux de prompt rétablissement car elle se trouve en convalescence à la clinique Bernoise à Montana après un petit ennuï de santé. Nous espérons la revoir bientôt en pleine forme et lui transmettons les amitiés de toute la Valaisanne. **Jo la Terreur**

BRIDGE CLUB **BRIDGE-CLUB** **WWW.BRIDGE-BIENNE.CH**
Président: Jacques Tissot, 032 323 30 27

Tout d'abord un rappel
 Celui de la date de notre assemblée générale, que vous avez sans doute noté, à savoir le 10 novembre 2015 à 19h dans nos locaux.
Place maintenant aux résultats des derniers tournois
 Celui du 9 septembre a rassemblé 12 paires. Se sont classés, avec un résultat supérieur à 50%: 1er Mmes B. Grob/R. Hüser (63.33%); 2e Mmes G. Grob/C. Hirschi (61.85%); 3e Mmes M. Antenen/A. Baumann (55.93%); 4e C. Niklaus/C. Reimann; 5e MM. P. Peroni/T. Tissot; 6e Mmes L. Euriym/M. A. Zeidler; 7e Mmes M. M. Auberson/M. Vauclumet.
 Le tournoi du 6 octobre a réuni 12 paires également. Ont obtenu un résultat égal ou supérieur à 50%: 1er MM. P. Peroni/P. Zuber (67.41%); 2e Mmes E. Rickenbach/M. Zingg (61.48%); 3e Mmes G. Evard/C. Niklaus (56.67%); 4e Mmes L. Euriym/A. Schori; 5e MM. H.P. Grob/E. Kobi.
 Onze paires ont pris part au tournoi du 13 octobre et six d'entre elles ont atteint un résultat supérieur à 50%: 1er Mmes A. Baumann/M.A. Zeidler (63.63%); 2e Mmes G. Grob/C. Niklaus (60.97%); 3e Mmes S. Watter/R. Hüser (56.25%); 4e Mme B. Grob/M. H.P. Grob; 5e Mmes A. Schori/M. Zingg; 6e MM. E. Kobi/T. Tissot.
 Bravo à toutes et tous! **S.**

PETANQUE OMEGA **WWW.PETANQUEOMEGA.CH**
Président: Willy Jaeguennin, 032 341 90 11
Concours
 Je vous rappelle juste que nous avons recommencé le concours du 1er et 3e vendredi du mois. Et que la fin des inscriptions est à 19h précise.
Boulevard et restaurant
 Ils sont réservés le vendredi 30 octobre, le samedi 31 octobre et le samedi 7 novembre pour des entreprises. Merci d'en prendre note.

Concours
 Ce samedi 24 octobre aura lieu notre premier concours de la saison d'hiver, il se déroulera en doublette mixte. Fin des inscriptions 13h00.
Corvée
 Notre prochaine corvée aura lieu le 14 novembre à 9h, merci d'être présent.
 Bonne semaine à tous **Tigou**

RÉSEAU D'ÉCHANGES RÉPROQUES **WWW.RERS-BIENNE.CH**
Présidente: Danielle Blaser
Bonjour à toutes
 Notre prochaine rencontre aura lieu le mercredi 28 octobre 2015 à 19h30. Nous aurons le plaisir d'accueillir deux dames de Pro Senectute qui viendront nous parler de leur programme en général ainsi que de leur nouveau projet. N'hésitez pas, venez nombreuses!
 Lucette

CLUB DE SCRABBLE **TÉL. 032 331 61 73/032 341 18 14**
Présidente: Lucette Chouleur
Venez nous rejoindre
 Le scrabble est un grand classique des jeux de lettres qui plaît toujours autant et qui se joue à tout âge. Nous nous retrouvons chaque jeudi de 14h à 17h environ, pour deux parties à l'hôtel Dufour au 1er étage à Bienne. Un essai vous tente? Alors n'hésitez plus! A bientôt **Lucette**

AMICALE ROMANDE NIDAU **TÉL. 032 331 02 44**
Présidente: Anne-Marie Sunier
Soirée chesse
 C'est donc ce soir que nous nous retrouverons au restaurant Anker à Sutz dès 19h pour partager le repas chesse. Le comité se réunit de vous y retrouver nombreux et se fera un plaisir de vous offrir l'apéritif.
Assemblée générale et tombola

A quelques semaines de notre assemblée générale qui se tiendra le samedi 21 novembre au Romantica je reviens avec un sujet récurrent c'est-à-dire notre tombola. Par avance, je vous remercie de bien vouloir apporter un à deux lots à notre amie et présidente Anne-Marie ceci jusqu'au samedi 7 novembre au plus tard.
Le coin des malades
 Dernièrement deux de nos membres ont eu des ennuis de santé. Notre amie Eliane Jeanhenry a fait une mauvaise chute et s'est cassé la jambe. Elle séjourne actuellement, et ceci jusqu'à la fin de ce mois, au centre de soins Senevita à Stauden. Quant à Charlotte Anker son dos n'étant plus d'accord, elle s'est retrouvée à l'hôpital afin de recevoir les soins appropriés et est dorénavant de retour chez elle. Nous leur souhaitons une bonne et prompt guérison. Qu'elles fassent bien tous les exercices que leur conseillera leur physio et surtout qu'elles gardent bon moral.
Photos voyage culturel
 Vous trouverez quelques photos de notre sortie sur le site internet de la VR. Merci à Jean-Claude Lièvre pour son aide très appréciée. **Suze**



BIENNE SKATER 90
info@bs90.ch

Résultats

Le week-end passé, notre équipe novices disputait les finales suisses à Rossmaison. Les protégés de Prashanth Breiller ont terminé à une belle 4e place!

En ligue nationale A, notre équipe fanion s'est inclinée sur le score serré de 6-4 face à Bienne Seeländers lors du deuxième acte de la demi-finale.

La saison est donc terminée pour toutes nos équipes. Bonne pause à tous et bravo pour les belles performances sportives.

Préavis AG

Le 6 novembre 2015 aura lieu l'Assemblée générale extraordinaire à 19h. De plus amples informations ainsi que le lieu suivront.

Anais



CONFÉDÉRATION DE L'AMICALE DU VIN

WWW.CAV-BIENNE.COM

Président: Alexandre Zbinden, 079 718 10 60

Bonjour à tous,

Vendredi 16 octobre 2015

Nous nous sommes retrouvés au café-restaurant Perroquet Vert à Bienne pour notre rencontre amicale automnale. A cette occasion, nous avons eu le plaisir d'assister à la présentation d'un nouveau membre qui, sans aucun doute, fera fobjet d'une intégration lors de notre traditionnel Chapitre. D'avance, nous pouvons lui souhaiter tout le meilleur et beaucoup de plaisir au sein de notre Confédération.

Pour rappel

Vous avez tous reçu le bulletin d'inscription concernant le Chapitre précité. Dès lors, n'oubliez pas que cette inscription doit être envoyée avant le 23 octobre 2015 (par courrier ou courriel) à notre président, en espérant qu'un grand nombre de participants s'annonce pour ce bel Event. Dans l'attente de vous revoir très bientôt, je vous souhaite une excellente fin de semaine et vous dis à bientôt.

Amities

Mauro



SKI-CLUB ROMAND

WWW.SKICLUBROMANDBIENNE.CH

Président: Claude Perrenoud

Ramassage des cailloux

Réservez la matinée de samedi, 24 octobre, et rejoignez-nous au Prés-d'Orvin pour l'incontournable «ramassage des cailloux». Une belle occasion de se retrouver dans la nature et pour la bonne cause. Vous vous demandez pourquoi ramasser des cailloux, chaque année, sur une piste de ski? Les intermédiaires, l'eau mais également les vaches, déplacent les pierres durant la belle saison sur le flanc de la montagne. Et pour les compétiteurs, il est très agréable de les enlever avant la neige que devoir réparer la semaine des ski après chaque entraînement. C'est pourquoi nous vous espérons nombreux à 09h00 sur le parking du Grillon, avec pioche, gants et seau. A bientôt!



LES BRANLE-GLOTES

WWW.BRANLE-GLOTES.CH

Président: Walter Theillkäs, 076 416 69 40

Echos des Marmousets

Voilà, sommes de retour! Bon, faut dire que vacances scolaires correspond avec pas de VR. Mais nous, nous avons continué et il s'en est passé des choses durant ce laps de temps, voyez plutôt: Lundi 5 octobre, séance d'énigmes trement de «Alles» (pour une bonne cause). Bon, faudra recommencer car la pluie qui a martelé les lucarnes de «Christ Roi» ce soir là a tout perturbé (c'est vraiment sensible ces petits micros). Puis, lundi 12 octobre, avons fêté l'anniversaire de Pam Riquet qui nous a concocté une délicieuse minestronne. Merci pour ces agapes et encore «happy birthday» à toi. Et aussi, last but not least, notre concert de dimanche passé à Delémont, foire du Jura obligé, où nous nous sommes bien défendus soutenu par une bonne sono qui a compensé le bruit de fond (vaisselle et brouhaha). Et enfin, ce lundi, retour aux «Marmousets» pour une nouvelle répétition (où nous avons remis «Alles» sur le métier et peaufiné la diction germanique) et la préparation de notre prochain concert apéro, dimanche 15 novembre au «Hirsch» (alors, notez et venez nombreux). Bonne semaine à tous.

Jappy



FC ÉVILLARD

WWW.FCEVILLARD.CH

Président: Klaus Haberla, 032 322 77 20

Pêlé-mêlé

Dimanche passé, nos actifs se sont imposés 2 à 0 face à Malleray-Bévilard grâce à des réussites de Julien Villars et Julien Berger. En déplacement sur le terrain d'Étoile a, les S s'imposent sur le score de 4 à 3. Alors que nos juniors B ont été défaits par Lotzwil-Madisswil (1-5).

Au programme

Samedi 10h à Macolin: Evillard – Team Abo a (juniors D); 13h30 Riti – Evillard (juniors C); 16h: Ins/Münstschwiler – Evillard (juniors B); 18h: La Suse – Evillard (actifs).

News

Nos meilleurs vœux de prompt rétablissement vont à Pesche Nussbaumer, Christine Vernier et Marina Felber qui connaissent des ennuis de santé.

Nouvelles du palais

Ce soir Pregantino d'Ignazio et Madame vous préparent la friture de carpe. Alors que jeudi prochain, c'est Christian Clément qui œuvre pour vous préparer une bouchoyade.



FSG BIENNE-ROMANDE

WWW.BIENNEROMANDE.CH

Président: André Chalon, 079 759 66 16

Seniors

Nos vœux de bon et complet rétablissement à Marceline Ducry.

Assemblée ordinaire

Comme vous le savez tous, notre assemblée a lieu ce jeudi à 19h30 à la HEP des Tilleuls. Vous pouvez en profiter pour apporter des victuailles pour la confection des cartons garnis pour la tombola de la soirée. Ceci est valable pour tous les groupes!

Marlyse



L'AUDACIEUSE

WWW.AUDACIEUSE-BIENNE.CH

Présidente: Françoise Grand, 032 342 78 22

Marche de la société

Un nouveau morceau est actuellement à l'étude. Il s'agit d'un arrangement du directeur Hubert Prière intitulé «La Botteuse».

Il est de nouveau parmi nous

Depuis deux répétitions nous avons la joie de revoir parmi nous, notre ami «Dédé l'Africain» qui revient définitivement habiter à Bienne. Tous les membres de l'Audacieuse lui souhaitent ainsi qu'à son épouse beaucoup de plaisir parmi nous.

Merci Charly

Sauces, concert des «Arlequins» balade en car, dégustation dans une cave renommée, retour en bateau avec repas à bord. La cause de cette générosité était due au «Général Grand» qui fêtait son 70e anniversaire.

Joyeux anniversaire

Nos deux amis le «Général Grand» et «Françoise» nous ont offert à l'occasion de leurs anniversaires (le même jour, mais pas la même année) une remarquable soupe à la courge, ainsi que le verre de l'amitié. Une semaine plus tôt c'était au tour de notre directeur d'honneur Hubert Prière de nous offrir une verve à l'occasion de son anniversaire. Encore un grand merci à tous pour cette agréable attention.

Il a disparu

Selon les plus récentes hypothèses, l'ami Ernst Meier aurait disparu en essayant de photographier les premières manifestations culturelles, exclusivement réservées aux «Chinois».

Le mot de la semaine

Les miroirs feraient bien de réfléchir un peu mieux avant de renvoyer l'image du bon sociétaire.

Répétition

Comme d'habitude mercredi à 19h15 au «Grotto».

Fallité



FC ORVIN

WWW.FCORVIN.CH

Case postale 31

A l'image du 1er tour

Le dernier match du 1er tour, samedi dernier à Jorat face à Diessbach/Dotzigen, a été à l'image de cette saison 2015/16. Un début de match pas trop mauvais, un gros passage à vide quelque part au milieu et une lourde défaite à la fin (1-5). C'est donc avec un triste bilan de zéro point en huit matches que le FC Orvin passera l'hiver: autant dire qu'il faudra travailler fort durant la période hivernale pour se remettre à niveau. L'apport de quelques jeunes joueurs capables d'amener une nouvelle dynamique dans une équipe qui ne rajeunit pas avec le temps serait également le bienvenu. Avis aux intéressés!

Nouvelles de la buvette

Au menu du jeudi 29 octobre: ragout de frittacée avec pomme et salade pour le prix de 12 francs. Pour rappel, filets de pangasius au four avec riz et salade sont au menu de ce jeudi soir. Les inscriptions peuvent se faire comme d'habitude auprès d'Anna Fontana au 079 757 78 63.



AGENDA

AUJOURD'HUI

CONFÉRENCES

• Amour et travail – travail et amour

Débat public avec le film «Les émotifs anonymes» organisé par le centre de consultations d'Info-Entraide de Bienne, dans le cadre des journées d'action pour la santé psychique. Inscription souhaitée: 032 323 05 55 ou fhossettler@infoentraide-be.ch

Le Cinématographe

Rue du Cinéma 1, 2720 Tramelan, 17h30

• La Science chrétienne

Une réponse à la haine et à la violence. Conférence d'Ulrike Prinz, de Hambourg.

Mercur Hotel Plaza

Rue du Marché-Neuf 40, 2502 Bienne, 18h

DIVERS

• Tandem linguistique

L'apprentissage original d'une langue. Participez à une séance d'information et de formation de Tandems organisée par le Forum du bilinguisme. Ouverte à tous et gratuite; sans réservation. Lieu: Bibliothèque de la ville, 3e étage.

Bibliothèque de la Ville

Rue Dufour 26, 2500 Bienne 3, 19h

• Balade Pro Senectute Arc jurassien

Sortie sur le Montoz. Marche: env. 3h. RDV: 14h, tennis de Reconvieller. Renseignements: 032 886 83 80.

Tennis-Club

Vie des Crêpes 49, 2732 Reconvieller, 14h

• Le salaire de la Suze

DI 25 octobre à 10h20 et 14h20, 3e saison de la visite spectacle «Le salaire de la Suze» avec des guides et des comédiens qui proposent de remonter le temps sur les traces des travailleurs d'autan. Inscriptions obligatoires jusqu'au vendredi avant l'événement au 032 942 39 51.

Gare, 2608 Courtelary, DI

FAMILLE

• Bibliobus

Passage dans les lieux ci-dessous. Détails sur www.bibliobus.ch

- Haut du village, 2748 Souboz, 14h15

- Pl. de parc de la Gare, 2735 Bévilard, 16h



Le Théâtre de la Grenouille fête sa 30e saison. Plusieurs spectacles et un large choix d'activités sont au programme de ce jubilé. Samedi à 17h et dimanche à 11h sera présenté «Nuit de Neige». Programme sur www.theatredeलगrenouille.ch LDD

LITTÉRATURE

• André Bandelier à Tavannes

André Bandelier présente son roman «Nuits arc-en-ciel». Entrée libre. Réservations: www.leroyal.ch ou 032 481 26 22

Bibliothèque régionale

Grand-Rue 28, 2710 Tavannes, 20h

• L'écrivain suisse allemand –

lecture musicale

Jean-Pierre Rochat et son fils Cyprien collaborent sur un projet conciliant musique et littérature. Texte lu par Antoine Joly. Infos/programme: www.espacecno.ch.

Espace Noir

Rue Francillon 29, 2610 Saint-Imier, 20h

MARCHÉS

• Marché aux légumes à Bienne

JE/SA 7h-12h, pl. de la Fontaine/du Bourg et à la rue de l'Hôtel-de-Ville.

SA 9h-17h, marché hebdomadaire à la rue du Marché.

Divers lieux, 2502 Bienne, dès 07h

MUSIQUE

• Kammerchor Kaluga

Concert. Entrée libre, collecte.

Temple allemand

Ring 2, 2502 Bienne, 20h

• Bling Bling Sisters

Musique country-rock'n'roll. Entrée libre, collecte.

Café du Commerce

Rue Basse 25, 2502 Bienne, 21h

• Agnostic Front à la Kufa

Musique: hardcore punk. Ouverture des portes à 19h30. Show à 20h. Billeterie: www.staricket.ch

Kufa Lyss, Werdstrasse 17, 3250 Lyss, 20h

SCÈNE

• Oscar et la dame en rose

Spectacle d'Eric Emmanuel Schmitt présenté par la Compagnie La Marelle, de Lausanne. Avec Nathalie Pfeiffer. 22 octobre, 20h à Saint-Imier; Salle Saint-Georges; 23 octobre, 20h à Moutier; Le Foyer; 24 octobre, 20h à Tramelan, Maison de paroisse.

Salle Saint-Georges, 2610 Saint-Imier, 20h

• Tiguidou

«Parler du bonheur, de sa reconquête, ça n'est pas évident... Mais c'est source de rire aussi!» Brigitte Rosset brille par l'acuité de son regard sur les petites choses. Tout public dès 12 ans.

Réservez 032 493 45 11.

Salle de Chantier

Ch. de Chantier 2, 2740 Moutier, 20h

• Festival évidance à Saignelégier

Ouverture de la saison évidance avec «Living-room dancers», par la Cie Nicole Seiler. Parcours dans les rues et film. Départ du Café du Soleil: 20h, jeudi et vendredi. Tous les détails sur www.evidance.ch

Café du Soleil

2350 Saignelégier, JE/VE 20h

Rendez-vous Bundesplatz –

Berne

«Le jeu des montagnes», spectacle son et lumière de Starlight Events sur la façade du bâtiment du gouvernement suisse. Jusqu'au 30 novembre, deux représentations quotidiennes de 25 minutes à 19h et 20h30; sauf les 22 et 23 novembre.

Place Fédérale

Gelbes Quartier, 3011 Berne, 19h/20h30

agenda.journaldujura.ch

Vous trouverez d'autres idées de sorties en consultant notre agenda online.



GALERIES

BELLELAY

Hôtel de l'Ours

Œuvres de l'artiste soleurois Pierre-Alain Minger. Jusqu'au 31 octobre: LU-SA 9h30-23h; DI 9h-21h.

BIENNE

Andenoe Couronne

Exposition «Sweet!» de la plasticienne bernoise Célestine Perissinotto et installations de bonbons du peintre Herbert Brandenberg, de Gals.

Jusqu'au 25 octobre: VE 17h-20h; SA/DI 10h-17h.

Bourg (rue Jacob-Rosius 16)

«Emile Jaques-Dalcroze – La musique en mouvement», exposition dans le cadre du festival 150^eED commémorant les 150 ans de la naissance d'Emile Jaques-Dalcroze, fondateur de la gymnastique rythmique.

Jusqu'au 23 octobre (entrée libre): LU-VE 8h-16h.

Centre Pasquart

Exposition collective de 20 jeunes artistes suisses de moins de 35 ans, sélectionnés par la Fondation Didermberg-Gildewart. Techniques diverses.

Jusqu'au 22 novembre: ME-VE 14h-18h; SA/DI 11h-18h.

Eldorado Bar (rue des Prés 28)

Exposition de Matthias Schmid.

Jusqu'au 31 octobre: MA-JE 16h-21h; VE 16h-0h30.

Espace libre (fig du Lac 71)

«No message», exposition de Matthias Liechi. Jusqu'au 28 octobre: ME-VE 14h-18h; SA/DI 11h-18h.

Galerie Meyer & Kangangi

«Points de fuite», photographies d'Alex Kangangi. Premier volet d'une série de quatre expositions consacrées à la ville de Bienne. Détails sur meyerkangangi.com

Jusqu'au 18 novembre: MA-VE 13h30-18h30; SA 8h30-13h.

Land Art Bienne

Exposition en plein air de Kardo Kosta, à la cabane de forêt de Boujean. Jusqu'au 24 octobre: finissage Buth.

Nouveau Musée Bienne (NMB)

Expositions temporaires: - «Pêche miraculeuse», exposition des découvertes récentes du site de Sutz-Lattrigen-Rütte. Objet N° 1: le poignard en silex. Jusqu'au 13 décembre.

- «Heinz-Peter Kohler. Aquarelle 1960 - 2015», exposition individuelle de l'artiste bernois à l'occasion de son 80e anniversaire. Jusqu'au 3 janvier 2016.

- «La Suisse redessinée. De Napoléon au Congrès de Vienne», une exposition du Musée national suisse, Château de Prangins. Jusqu'au 10 janvier 2016.

Ouverture: MA-DI 11h-17h.

Photoforum Pasquart (fig du Lac 71)

«Coping with Distance», exposition explorant le rapport à l'échelle de six artistes contemporains. Jusqu'au 22 novembre: ME-VE 14h-18h; SA/DI 11h-18h.

LES GENEVEZ

Musée rural jurassien

Ouvert tous les dimanches de 14h à 17h. Jusqu'au 25 octobre. Visites en semaine possibles sur demande (dès six personnes) au 032 484 00 80 ou sur www.museeural.ch

MOUTIER

Galerie du Passage

«De Briques et de blocques», exposition de Claire Liengme. Jusqu'au 15 novembre: ME-VE 14h-18h; SA 10h-12h; DI 17h-19h.

Musée du tour automatique

et d'histoire. Exposition du centenaire du tunnel ferroviaire Moutier-Granges. Exposition complémentaire au Musée d'art et d'histoire de Granges.

Jusqu'au 31 octobre (à Granges, jusqu'au 22 juin): ME-DI 14h-17h.

LA NEUVEVILLE

Atelier Initial (rue Montagu 1)

Exposition «Transparence et opacité» de Viviane Fontaine, artiste du papier. Jusqu'au 25 octobre: VE-DI 15h-18h; sur RDV au 079 664 30 48.



L'ÉDITO

STÉPHANE DEVAUX
sdevaux@journaldujura.ch

Après Eveline, le retour d'un second UDC?

Quoi qu'en pensent ses détracteurs, le nom d'Eveline Widmer-Schlumpf restera dans les manuels d'histoire suisse. Un peu pour être entrée dans un gouvernement qui avait déjà compté son père parmi ses membres. Beaucoup plus pour avoir contribué à faire passer le secret bancaire de vie à trépas. Et surtout pour avoir provoqué, en acceptant son élection en 2007 en lieu et place d'un Christoph Blocher devenu persona non grata, une crise politique ayant conduit à une scission au sein de l'UDC et à la création du Parti bourgeois-démocratique.

Mais même les épisodes historiques ont une fin. La Grisonne l'a compris mieux que personne, elle qui a choisi de prendre la porte avant qu'on la lui désigne. Il est vrai que, plus le temps passait, plus ses chances de récolter suffisamment de voix le 9 décembre lors de l'élection du Conseil fédéral s'amenuisaient. Et ce ne sont pas les déclarations de Christophe Darbellay, président du PDC, dans la presse dominicale, qui allaient la rassurer; même lui, l'allié du PBD au centre, concède le droit à l'UDC de revendiquer deux sièges au gouvernement... Argument imparable, c'est vrai, si l'on prend en considération le poids politique et la progression de celui qui est plus que jamais le premier parti du pays.

Mais est-ce le seul paramètre? Le système politique suisse, fondé sur la concordance et non sur l'opposition, implique de chaque participant à l'action gouvernementale un engagement constructif au service de la collectivité et un respect absolu de la collégialité. Et non pas une remise en cause, quasi systématique et au nom d'une pseudo-défense des valeurs typiquement helvétiques (pas de juges étrangers chez nous, comme ils disaient déjà à la fin du 13e siècle!), une politique fondée sur des réalités objectives: la Suisse n'est pas un îlot perdu au milieu d'un océan. C'est un Etat de droit, situé au cœur d'un continent dont il tire une majeure partie de ses richesses, mais dont il partage aussi les inquiétudes, les souffrances et les difficultés. Et c'est aussi un pays appelé à répondre, avec le reste du monde, à des défis majeurs dans des domaines aussi fondamentaux que l'énergie, la mobilité ou l'environnement.

Alors oui, on peut admettre qu'il faut deux UDC au Conseil fédéral. Mais deux UDC prêts à reconnaître qu'on peut s'ouvrir au monde sans aliéner les intérêts de la patrie.

La protestation continue de plus belle à Bellelay

SPJBB Le personnel des Services psychiatriques Jura bernois-Bienne-Seeland ne lâche pas l'affaire. Une

troisième action de protestation contre les 60 licenciements prévus s'est déroulée hier à Bellelay. Les

syndicats ont profité de l'occasion pour annoncer que 16 personnes ont déjà été renvoyées.

PAGE 10

Haltérophilie: discipline tantôt raillée, tantôt adulée



ARCHIVES STÉPHANE GERBER

SPORT Quand bien même souvent qualifiée de sport de brute, l'haltérophilie a su séduire dans le Jura bernois. Plus qu'ailleurs, la région regorge en effet de champions. Le point sur cette discipline particulière, qui ne fait pas toujours l'unanimité.

PAGE 3

ARCHIVES



BIENNE
«Mme 3e Age»
face à l'isolement
des aînés

PAGE 5

CHAMPOZ
Pour la mairie,
il faudra encore
patienter

PAGE 7

SAINT-IMIER
Portrait d'une
céramiste qui joue
sur l'illusion

PAGE 12

SOMMAIRE

Diversissement	PAGE 2
Avis mortuaires	PAGE 14
TV	PAGE 24
Météo	PAGE 32



9771424962007 40044

OUTLET

SPORT - ADVENTURE - LIFESTYLE

HORAIRES D'OUVERTURE

VE. 30.10.15 09.00 - 18.30h

SA. 31.10.15 09.00 - 16.00h

DI. 01.11.15 10.00 - 17.00h

GRANDE LIQUIDATION À IPSACH

DÉBUT DE SAISON

%

WWW.OUTLET24.CH 2563 IPSACH - HAUPTSTRASSE 95 / 3286 MUNTELIER - HAUPTSTRASSE 143

